

Portsmouth
A. H.

BIBLE SOCIETY RECORD,



CONTAINING THE CORRESPONDENCE, RECEIPTS, Etc., OF THE
AMERICAN BIBLE SOCIETY.

"THY WORD IS A LAMP UNTO MY FEET, AND A LIGHT UNTO MY PATH."

VOL. XVIII.

NEW YORK, OCTOBER 16, 1873.

NO. 10.

REV. DR. CUMMING.

The following remarks were made by this gentleman at the late anniversary of the British and Foreign Bible Society:

It appears to me that a man who is possessed of something intrinsically good, and feels that, if he has not the monopoly of it, he has at least a good share of it, ought to desire, in proportion to his sense of the excellence of the possession, to make it known, and communicate its excellence to others around him. Therefore, I feel that to know what the Bible is—that it is the autograph of Deity; that it is the oracle of God; that it contains the tidings by which a sinner can be saved, and a Christian made more and more happy—to feel that fact is not only to have great responsibility, but it is to inspire in a generous, not to say Christian, heart an earnest effort to circulate and diffuse it. Such seem to me the excellences of the Bible, its special claim as the revelation of Deity, that I have often wondered that those who have worshipped God in images of wood and stone, of gold and silver, have never attempted to worship and adore a book which is the very reflection and mirror of God. The only solution I have found is in the book itself. If men had fallen down to give worship to it, it would have thundered forth in its own magnificent and eloquent words, "Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve." The Bible, I need not tell you, to use a familiar word, is inspired; nor need I add that many thoughtful minds in the present day cannot understand how a book may be inspired, or can be regarded as inspired, seeing it was written by different men, evidently distinguished by distinctive and different styles. They cannot understand how it can be possible that they should be all equally inspired. It appears to me there is no difficulty in the matter if we look at parallel and illustrative cases. If you pour water into a square vessel, water into a circular vessel, water into a seven sided vessel, you will find that whilst the water takes the shape of each vessel, the water itself remains pre-

cisely the same in all respects. So it is with the writers in the word of God. Whilst the intrinsic truths remain essentially the same, the modes and shapes in which they are brought before those that read or hear them are varied. Or, if I may refer to a science which is the pleasure of many and the pain of some, namely, music, I can, perhaps, illustrate how it is that Matthew speaks in one style, John in another, Luke in another, Paul in another, and yet each is inspired. Certain objectors, who are more anxious to find faults than to praise excellences, ask how it is possible that these men can be all-equally inspired. The illustration I would give is this: Suppose I were to draw a bow across the second string of a violin, it would emit a certain sound or tone called A. Suppose two fingers on the left hand were placed on the upper holes of a flute, it would produce the sound A. Suppose you touch a certain white key on a piano, there would be the sound A; or if you touch a certain key upon an organ, there would be equally the sound A. Each instrument would reproduce the tone with perfect accuracy; and yet the distinction between the sound of the instruments is so great that one could never confound the one with the other. Now, may it not be precisely so in the case of the Evangelists, that each has his own idiosyncrasy in the verbal expression, if I may use the word, but that all of them have the same key-note, and set forth the same glorious truths in different dialects of the same catholic and mother tongue? And here let me state a fact which is very often forgotten—a fact which in these days is most important. The Bible is not a discovery; it is a revelation. The difference is great. A discovery is that which a man makes, and which man can mend, improve, and extend. But a revelation is that which comes down from Heaven in all its integrity and splendor, and which man must accept and cannot mend, or add to, or alter in any degree. There is a Church which has been referred to to-day, which tells us that we received about 300 years ago the Bible from her, and that we are indebted to her for our possession of the Bible. I have great

doubts about this pretence, for I think that we rather snatched the Bible from her clutches than received it as a boon; but if it should be that we received the Bible from her, we can only express our deep regret that, with so bright and refulgent a light in her possession, she made so bad and mischievous a use of it, and express at the same time our earnest hope that a better mind and longer experience will lead her to rejoice that Rome is announced to-day as almost one of the capitals of Bible society work. There is in the Bible what I am sure all of you must have seen, real unity, notwithstanding difference of form, or style, or expression. There is throughout what I would call organic unity. I will tell you what I mean by this: If you take three books—for instance, Homer's *Iliad*, Milton's *Paradise Lost*, and Dante's *Inferno*, and bind them in one volume, they will not constitute one book, and there is no relation in the interspaces between the one and the other. But if you take all the books of the Bible, translated, as stated to-day, into 200 tongues and upwards, written by different writers, with different tastes, under different circumstances and different conditions, you will find, when they are bound up together, that they are not sixty books by forty writers, perfectly distinct, but that each has such reference to the others that you can see over all a presiding power; that power being the Holy Spirit of God illuminating, and inspiring, and directing all. The information contained in the Bible is most wonderful, even upon events that are not strictly—if I may so say—religious. For instance, it tells us, at all events, of the creation of man. It has not reached the lofty position of those who believe that man had a grandfather who was a baboon or a monkey, but it gives us a grander origin than that. It tells us we are the creation of God. It tells us of the introduction of sin; and no fact but sin accounts for the strange and awful phenomena that are found in every part of our world. It tells us also of the Flood, and of the various incidents of 2,000 years; and, strange to say, just at the time that science—which has become a little wild in some of its recent inductions—was beginning to find fault with the Flood as a myth, and with the possibility of certain historic facts recorded in the Bible, a stone rises from the dead in the land of Moab, and other stones from other portions of the earth, and they proclaim, until the skeptic and the infidel must bow at last to hear it, "Thy word, O God, is truth." The writers who wrote this book had no observatory like the Chaldeans; no lyceum or academy like the Greeks; they had no special advantages of circumstances or position; and yet they have written a book so admirable, so wonderful, looking at it in its lowest aspect, that Boyle and Sir Isaac Newton, and Bacon and Butler, and the most gifted of mankind, have felt honoured while permitted to sit down at the feet of the fishermen of Galilee, and explain and enforce the maxims which they have left behind them.

[TO BE CONTINUED.]

Foreign Department.

FRANCE.—Our readers are well aware that this is a critical period in the history of France. The

powers of good and of evil are in deadly strife, and according to human appearance it is impossible to say which shall prevail. But our trust is in the power of God and the force of truth. Nevertheless, it becomes us to do all we can to secure the victory on the right side. We call attention to some incidents narrated by colporteurs in the employ of the Evangelical Society of Geneva, to which our Society has repeatedly made grants for the distribution of the Scriptures in France. They are a strong appeal to American Christians for aid.

SOUTH AMERICA—CHILI.—We learn from Dr. Trumbull, of Valparaiso, that the work is moving forward slowly, and under much opposition. Yet the results are in his judgment such as to warrant continuance. We insert elsewhere extracts from his letter. The annual circulation in Valparaiso is 1,800 copies. It is something to put into circulation annually such a number of copies of the Holy Scriptures in such a field. One good effect of this work is to stimulate the Romanists to publish an edition of the New Testament. This the doctor states is really going forward in London. This will be a papal version, but still it contains the substance of the Inspired Truth, though somewhat deformed by papal glosses.

We also insert elsewhere an extract from the *Valparaiso Record*, showing the work of the Valparaiso Bible Society for June.

SOUTH AMERICA—ARGENTINE CONFEDERATION.—Mr. Milne writes encouragingly from Rosario de Santa Fé, where he had been labouring for some time with success. It is gratifying to find that many at least of the books circulated by him on a previous visit had been carefully read with evident profit. The work seems to be deepening and extending. We insert a portion of Mr. Milne's letter elsewhere.

MEXICO—MATAMORAS.—We learn from Mr. Samuel A. Purdie, of the Friends' Mission in Mexico, that good progress is made in Bible circulation. Some time ago permission was given him to use the proceeds of sales in sustaining a colporteur. He now writes word that an excellent man for that work has been found, Julianio Mireles, who, nineteen years ago, obtained one of our Bibles, and though he had but once seen a missionary, yet he has constantly read the Scriptures and explained them to others. He has laboured as a mechanic in different parts of the State, carrying with him the word of God and trying to bring others to the knowledge of the truth. He is an exemplary Christian, well fitted by talent, energy, and zeal, for the work. Our friend states that the city of Matamoras has been pretty thoroughly canvassed, and now it is contemplated to direct attention to Central and Southern Tamaulipas.

From the Valparaiso Record.

VALPARAISO BIBLE SOCIETY.

During the month of June, eighty-two copies of Holy Scripture and 561 volumes of a religious character were sold in the depository and by the colporteur. The number of Spanish books sold, including portions of the word of God, was 388.

Owing to the order of the civil authorities, which prohibits the colporteur from selling books to seamen in the harbour, the total amount of sales during the last two months has been somewhat diminished, as the sales in the bay were formerly from fifty to one hundred dollars per month.

The colporteur made 272 visits, ten of which were to the English and French hospitals, and the remainder to private dwellings and shops. From his journal we extract the following items of interest:

Among foreigners.—A German bought Spanish books for his wife, who is a Romanist. A Frenchman who had ordered a Bible was persuaded by his wife not to buy it. A German sent for the colporteur and asked him to lead in prayer. He hopes that he has found peace with God. Another German with whom he conversed does not believe in Christ as the Mediator. In thirteen families, German and Danish, visited in one day, all except one had the Bible.

At the railway station the colporteur was always kindly received by the English workmen, some of whom bought books, but several excused themselves from attendance on public worship, saying that they were obliged to work on the Lord's day. On one occasion the colporteur offered religious books to sea-captains on shore. One of them cursed him. An English captain afterward expressed regret that the agent of the Bible Society could not visit his vessel with books for the men. A foreigner, who reads his Bible occasionally, and purchases religious books, has never attended divine service during his residence in Chile, a period of twenty-five years. Another who keeps a dram shop says that he wants no religion, as he does not believe in the immortality of the soul. In the hospital a man belonging to the English navy expressed much interest in divine things, and asked for several copies of the *Record* to distribute among his companions.

Among Chilians.—In a shop filled with workmen, a beggar, sent by the monks to collect money, asked the colporteur to kiss an image which he carried. This led to a long and interesting discussion about the second commandment. In another shop where three workmen have the Bible, one of them takes special interest in reading it. A Chilian carpenter urged his employees to buy the New Testament. A man who has attended the Spanish service on several occasions, said that he should never become a Protestant, as the Romish faith was more convenient for him. Another, who thought the colporteur was a Romanist, said that the Protestants in this country would soon suffer great persecution. The same day, two Chilian women bought copies of the New Testament.

The colporteur also reports that in several quarters people, who have read all the Spanish publications of the Bible society, are anxious to obtain a larger assortment. Still, he mentions the fact that during the twelve years in which he

has been engaged in this work, he has never heard so much said against Protestant books as at the present time, and not one among a hundred of those with whom he converses is willing to purchase. Such obstacles should only give additional stimulus to the prayers and efforts of the friends of this noble cause.

INCIDENTS OF FRENCH COLPORTAGE.

Colporteur M., employed under the Evangelical Society of Geneva, in Ariege, relates the following story of

A FORGOTTEN HANDKERCHIEF.

"At C. I found I had forgotten my handkerchief at L. 'Is there then still something for me to do there?' said I to myself. I went back, and in the last house sold two Testaments, one to a poor young invalid woman, the other to a neighbour who was waiting on her. Still farther up the street, when speaking of the Gospel to three men, the little daughter of one of them drew near. 'Stay,' said the father; 'read us something aloud from this book.' She read a short chapter from Matthew. 'Well, do you like that?' 'Yes,' said she, 'but we have not the ten sous to buy it with.' While she was reading the proprietor of the village had joined us, and now offered me the price. The fourth copy was sold to a woman who, for lack of money, paid me in eggs. Behold me then with a dozen eggs in my sack! Thus my forgotten handkerchief sold four New Testaments."

WHO IS MY NEIGHBOUR?

"At V., department Vienne," says Colporteur P., "passing near a farmhouse I offered my books to the mistress, and asked permission to take shelter from a shower. 'I want neither you nor your books; shelter where you like, but not here,' was her reply. 'Thanks, madam, and may God bless you,' I said. 'I will retire at once.' As I prepared to go, I heard loud discussion within, and then a voice called, 'Merchant, come back. In this rain you must not stay outside.' It was the farmer who spoke. 'I have been saying to my wife, here is a man who ought to make you think, for he has sought a blessing for you. It is written that we ought to love our neighbour as ourselves, but we have not been neighbours to him.' I read to them the parable of the good Samaritan, when the farmer said, 'Ah, I understand now. Wife, this man gives us a good lesson; I must buy one of his books.'—*Quarterly Record.*

ARGENTINE CONFEDERATION.

EXTRACTS FROM A LETTER OF MR. MILNE.

ROSARIO DE SANTA FE, August 13, 1873.

MY DEAR SIR:—I have disposed of all the books I had here, and have been detained waiting for more. I find a great number still retain the books they bought of us years ago. Some confess that they have hardly ever looked into the book. Others say they have read it, but do not find it interesting. Yet thank God there is a goodly number who have read and reread it, and have found it to be an inexhaustible store of comfort to them. The Gospel is evidently taking root here; the Spanish services are always well attended when publicly announced, and there is a Spanish

Sunday school at which there is a good attendance of both adults and children.

By this time the upper provinces of the Argentine Republic must all be ready for a resupply, and some of the least accessible have yet to be explored. In this work I will require a large grant of books, but I think it better to defer the order till I return to Monte Video, when I can accompany it with a statement of what has been sold during these past months.

I am, dear sir, yours, most truly,

A. M. MILNE.

GERMANY AND SWITZERLAND.

At the eighteenth session of the Conference of the Methodist Episcopal Church for Germany and Switzerland, held at Calw, in Wurtemberg, on the 3d of July, 1873, the following preamble and resolutions were adopted:

There is, in the history of the growth of the Church, one indisputable fact, that the surest and most blessed means of proclaiming the Gospel is the spread of the Holy Scriptures. Therefore, be it

Resolved, 1st. That every preacher shall specially lay it to heart to be active in the spread of the Gospel.

2d. That we rejoice over the liberal assistance of the American Bible Society, and feel specially bound to thank them for it. Further, we rejoice that in this Conference year, our community has contributed more than ever before toward this end; at the same time we heartily beg it to think further upon this good work.

3d. That in this Conference year, collections have been taken up in ten districts more than last year, whence it will result that every district will hereafter do at least a little in this work.

H. MANN,
F. EILERS.

CHILL.

FROM REV. DR. TRUMBULL.

VALPARAISO, AUG. 2, 1873.

MY DEAR BROTHER:—Your letter of June 13 has been a great relief. We work under discouragements here, and but for your aid should find our operations limited. Through straitness of funds we had to consent to the removal of the depository to a much less eligible position in the city, and but for this recent grant we should have had to walk limping for some one or two years to come. Now we hope to get on better.

As to distribution, we get into circulation about 1,800 copies per annum of Holy Scriptures, of which 1,000 are in Spanish. Your grant enables us to support a colporteur here, the most successful one we have ever employed, and aids also in sustaining another in Santiago, the capital. The former is a German. The latter, an American, reports his beat as being very difficult, and in fact he feels almost out of heart and ready to lay his trust down. Perhaps it would not require many words to induce some here to give over the attempt, and yet for my part I am not willing to recede. So long as we can get 1,800 copies of Holy Scripture annually into circulation, we must not give up the field, though all be otgo.

The edition of the (Roman Catholic) New Testament we are assured is going forward in London; Rev. Kenelm Vaughan is the priest who has it in hand. He collected about \$8,000 in all South America for the purpose.

THE BIBLE NOT DESTROYED.

We have seen the facts stated in the following extract from the *Christian World* before. But they are related so clearly and fully, that we think our readers will be glad to see them in the *Record*.

In the city of Brownsville, the effort was made at a public meeting, in the spring of 1861, to organize a Bible society. The movement was, however, opposed by a gentleman present, who, himself a member of a Protestant church, declared that he was skeptical respecting the possibility of reaching Roman Catholics with the Holy Scriptures. His words were about these: "Here is Miss Rankin, who has been labouring for years, and I believe conscientiously, to distribute the Bible among the Mexicans. And yet of the hundreds or thousands that have been distributed, I do not believe that you could find five copies in Brownsville. The priests are sure to get the Bibles away from the people and destroy them." Miss R. was present, but did not consider it best to reply. She chose a better way. During the next few days she repaired to the houses of those to whom she had sold or given copies of the word of God. She purposely selected the quarter of the town nearest the Roman Catholic church, convinced that there, if anywhere, she would find that the Bible had been surrendered to be burned or otherwise destroyed. She entered the house and asked for the Bible which the inmates had obtained from her. Her inquiries often aroused suspicion; the family were afraid that her intention was to take the precious volume away from them. Reassured on this point, the Mexican man or woman of the house would proceed to remove successively the chests which are often piled one upon the other in the contracted dwellings. From its hiding-place, perhaps in the lowest of all, the Bible would be drawn forth, bearing evident marks of having been much and carefully read, though at late hours when there was no danger of interruption by a visit from the priest. In one or two instances, however, the reply to Miss Rankin's inquiries was: "The Bible was so precious a comfort to our lamented child, that we placed it inside the coffin when we laid him to his rest, and so we have no Bible now." In all thirty-three houses were visited. *In not a single one had the Bible been destroyed or lost!* The fact was a clear demonstration of the effectiveness and permanence of the work. We are happy to say that it was admitted to be conclusive even by the gentleman whose incredulity had originally provoked the investigation.

THE BIBLE PRIZED.

A distinguishing mark of the present stage of religious feeling is the gratitude which those Roman Catholics who have received copies of the Bible or of the New Testament exhibit toward those from whom they obtained them. In the

eastern departments, the Bible distributor on his second visit was remembered with pleasure. On seeing him approach, a peasant in the Vosges Mountains went into the house to get his New Testament, and, showing it to his visitor, exclaimed: "Here is my mass; here are my vespers. I am happy only when reading this book."—*Christian World*.

Domestic Department.

REPORTS OF DISTRICT SUPERINTENDENTS.

Rev. E. G. Smith reports five auxiliaries visited in NORTHERN ILLINOIS during the month of August, most of them in a prosperous condition. He further remarks that:

Rock Island County Bible Society may be mentioned as specially active and aggressive, for in addition to the hotel work, so well done last year, they have made a thorough canvass of the important manufacturing city of Moline, and have fully supplied it. They have also taken measures for the supply of the C. R. I. and P. R. R., and this important road will soon be fully furnished with Bibles. The Carroll County Bible Society has made an appropriation for the supply of the Western Union Railroad, and the Peoria Bible Society is also moving in the matter of railroad supply, and ere long this influential business centre will have its thoroughfares provided with the word of God.

Rev. George S. Savage, KENTUCKY, reports the supply of some new coaches on the Kentucky Central Railroad with the Scriptures, and says:

It is gratifying to see with what promptness the officers of this road accede to our proposition to furnish the travelling public with the word of God, and their readiness to provide an ornamental rack for the Scriptures. All the coaches on this road are furnished.

Mr. Savage further remarks that:

The Muhlenburg County Bible Society has taken steps toward placing a Testament in the hands of every child of the county. And, through the Christian courtesy of Mr. Donden, the steward of the Eastern Kentucky Lunatic Asylum, near Lexington, the Lexington and Vicinity Bible Society has placed one hundred volumes of the Scriptures in that institution. The work of canvassing is going on more earnestly than at any previous time during the year.

The following comes from NEW ENGLAND, through District Superintendent Rev. W. H. Gilbert:

At the anniversary of the East Grafton County Bible Society, in Plymouth, N. H., the meeting was held all day and evening in the new and commodious Methodist Episcopal Church. The Sunday schools in the east part of the county were gathered, and displayed a generous rivalry in the songs and recitations with which they interspersed the various addresses and other exercises. At noon a liberal supply of refreshments was served in the basement of the church. The house was crowded all day, and a new impulse was given to the Bible work in that region. Much credit for the success of the effort and the enthusiasm it awakened, is due to the persevering exertions of Dea. W. G. Brown, of Campton, secretary of the society.

Mr. Joseph Moulton is doing a very important

work very successfully in Franklin County, Maine. The last month he visited 678 families, in a scattered region, and found forty-seven without the Bible, all of whom were supplied. One scattered township of twenty-eight families had nine of them destitute; in another of twelve, three were destitute; and in one neighbourhood of five families, three were destitute. Children who were presented with Testaments were some time afterward found reading eagerly, as a great novelty. Such cases illustrate the nature and value of our work.

We transcribe these comments on the work in EASTERN NEW YORK from the report of Rev. W. R. Long:

I have been at work on the field almost incessantly, with scarcely any Sabbath or week day rest. The usual cry of "scarcity of money" is heard on every hand, yet it remains true that "the silver and gold are the Lord's, and the cattle upon a thousand hills."

I have exerted myself to the utmost to bring Delaware County up in the noble Bible work, and am meeting my most sanguine expectations. It will donate more *this* year than the *two* preceding. I have collected in six townships alone, during the hot days of July and August (the usual clerical vacation), over \$600. There is a large Scotch element in this community, with a characteristic reverence for the Bible and the Bible Society. No class of the population is better supplied with the Scriptures than the Scotch, and they are the most zealous to contribute for the supply of the destitute. The Delaware County auxiliary, some years since, placed in every school district a dollar copy of the Bible, with the printed inscription: "This Bible is presented by the Delaware County Bible Society, with the hope that the teachers throughout the county will be willing to join their pupils daily in reading a portion of it as a religious observance." Would that all the counties in every State would make as liberal scriptural provision for their schools.

Rev. P. A. Strobel, reporting to us for August, from NORTH CAROLINA, says:

The Bible work in this district, is now showing signs of life. Christians of all denominations are displaying much more earnestness and activity, and our prospects are very encouraging. Two new Bible committees and three branch societies were organized during the past month. The receipts from sales and collections are greatly in advance of what they were for the same month last year, and the reports from the auxiliaries show that there has been a very commendable effort made to canvass and supply their respective territories.

In the monthly account of work done in NORTHERN OHIO, Rev. C. S. Martindale says:

I have to report from my field that the Columbi-ana County Bible Society, at their recent annual meeting, voted to donate to the American Bible Society five hundred dollars of their surplus credit *for railway work*, if it is needed, or for any other work. Our railway work is certainly assuming larger proportions—the favour of the Almighty seems to be upon it.

From SOUTHERN OHIO Rev. Wm. Herr reports:

Due attention is given to the supply of railroads with the word of God, and so far as can be judged, the plan is cordially approved, and the books show that they are frequently used by the travelling public. All the roads in my field have come into

the plan except the Pennsylvania Central, or Pan Handle, and its branches.

Rev. E. A. Bolles, SOUTH CAROLINA, thus summarized the work done during the month of August:

Visited eight auxiliaries and formed five Bible committees, addressed white Sunday schools at four churches, preached for two coloured congregations and addressed their Sunday schools, delivered fifteen sermons, and distributed to white and coloured families, Sunday schools, and to railroad hands, over three hundred Bibles and Testaments. I travelled during the month, partly by railroad and partly by private conveyance, over five hundred miles, and the sum of \$200, subscribed for auxiliaries, was one result of my personal labours.

Mr. Bolles makes grateful mention of special favours received from Thomas M. Cox, Esq., president of the Greenville County Bible Society, which materially helped his work.

BUFFALO AND ERIE COUNTY BIBLE SOCIETY, N. Y.

This auxiliary held its annual meeting in the North Presbyterian Church, on Sabbath evening, September 24, Rev. A. T. Chester, D.D., president, in the chair. The secretary, Julius Walker, Esq., presented the following report:

At our last annual meeting, held September 8, 1872, the subject of our indebtedness to the Parent Society was considered in all its bearings. Therefore it will suffice to call your attention simply to one. The Rev. P. E. Brown, District Superintendent of the American Bible Society, in his address alluded to the practice of the Methodists remitting their contributions directly to the Parent Society, instead of sending them to the auxiliary, which, in his opinion, accounted for the larger proportion of our indebtedness. With this amount properly credited to us, he believed the debt would be wiped out in the year to come. At a meeting of our board, held February 12, 1873, a resolution was passed, authorizing our president to write to the Parent Society, requesting them to cancel a portion of the debt. After some delay and repeated correspondence, setting forth the grounds of our appeal, they cheerfully granted our request, and placed to our credit the sum of six hundred dollars. The Rev. Walter R. Long, one of the District Superintendents of the Parent Society, stationed in another field of labour, and who was sojourning in this city on account of an invalid wife, obtained leave from the American Bible Society to labour in this city and county in the interest of our society. Owing to this circumstance, the treasurer's report discloses a flattering condition of the present state of our finances. Mr. Long entered upon his duties of canvassing this city and its suburbs with unremitting zeal, and by his personal and public appeals through the churches, met with surprising success, realizing four hundred dollars or more from the sale of certificates of life membership in our society; which, together with other funds donated and paid into our treasury, including the amount cancelled by the Parent Society, leaves us free from debt, and in a better condition to prosecute our work than we have been for the last fifteen years. It is therefore due to Mr. Long that

we should publicly acknowledge our grateful obligations for what he has accomplished, by his persistent efforts, in placing our society upon a more substantial basis. Brother Long has been more thorough in soliciting donations than any canvasser we have had in the service since our society was organized, he having obtained funds from about all the Protestant churches in the city, including the German.

We have donated three hundred volumes of Bibles and Testaments to those who were unable to pay for them. Our society is not exclusive or sectarian in its work, and we accept the sympathy and material aid of all churches and individuals who believe that the Protestant Bible comprises the infallible truth designed to elevate and save fallen humanity.

Your secretary has the pleasure of acknowledging the courtesy of the Rev. Mr. Fletcher, also of the Rev. Mr. Frothingham, in permitting our agent to present the claims of our society from their pulpits and to their people, and which resulted in a donation of \$68 65 from the Unitarian Church, and of \$133 75 from the Church of the Messiah.

The rapid increase of our population for the last three years, and the variety of its moral convictions and tenets, imposes on our society peculiar responsibilities, and the question for us to solve is, how shall they be met? Let our generous and public spirited citizens remember that to invest in giving the Bible to the destitute will not only be laying up treasures in heaven, but will unquestionably prove the most efficient means of reducing their taxation and pauperism.

A SPECIMEN CASE.

A home missionary in Kansas writes us, admitting the fact that for several years he has not felt friendly to the American Bible Society. He says:

My experience has led me to think that it has rather restricted than promoted the circulation of the Bible. I know places in Michigan with from 400 to 600 inhabitants, where there is neither Bible nor Testament for sale, and where neither can be bought without a journey of from twelve to sixteen miles, or, in some instances, of from twenty to thirty miles each way. The merchants say that "the Bible Society has made it unprofitable for us to keep them for sale." I find the same evil in Kansas, where there are persons scattered over the prairies who have either no Bible at all, or but a piece of it, and they do not know where to buy. Several times men have come in from fifty to sixty miles off the plains, desiring to obtain Bibles, and could not get them; and to see six or seven persons at Sunday school using *one* Bible, because they do not know where to get more, is painful. I have no money to invest in Bibles to keep them for sale, but I would be willing to do so if I could have them, without profit or reward.

We cannot of course assent to the view that a Society which has distributed thirty millions of volumes of Scriptures, has restricted rather than promoted the circulation of the Bible. No work of far reaching beneficence is to be judged by that which remains to be accomplished. In the

past seven years more than 400,000 destitute families in the United States have had the word of God offered at their doors. In not far from 8,000 towns and villages the Bibles and Testaments of the Society are kept for sale, and no community need be left without a supply because its merchants refuse to deal in books which afford no profit.

The case presented here has no extraordinary features. This is one of the new counties of Kansas. The establishment of a few churches there will ere long create a demand for a Bible society, which shall gather up contributions on the field and meet the demands that arise. As the formation of a society this year might be premature, our friend is appointed a committee for the time being, and a few books are entrusted to him for distribution, by sale and gift, for which in due time returns will be made. The necessities of the frontier are specially cared for by the American Bible Society, which employs the agency of its regular auxiliaries wherever they can be maintained, and also accomplishes a great deal of excellent work through the aid of publication, Sunday school, tract, and missionary societies, where Bible societies are not in active operation.

WORK ON THE TEXAS FRONTIER.

LETTER FROM THE REV. WESLEY SMITH.

Permit me to invite your special attention to the condition of this West Texas frontier in connection with our work of Bible distribution. Will you read what follows with a map of Texas before you? Then commence at Corpus Christi and draw a line up to Oakville, Live Oak County, then to Pleasanton, Atascosa County, then to New Fountain, Bandera, Kerrville, Fredericksburg, Mason, to San Saba, and you have the outer line of depositories, with Uvalde outside of this line. You will see that outside of this line are the organized counties of McMullen, Frio, Maverick, Kinley, and Menard, to say nothing of that immense section of country bordering on the upper Rio Grande. You will see also the rivers Neuces, Frio, Medina, Guadalupe, Perdinalles, Llana, and San Saba, with their numerous tributaries, permeating a tract of country of the magnitude and importance of which but few have any conception. Another fact, strange as it may seem, is that on both sides of this line of depositories are numerous fertile valleys, inhabited by honest, industrious people, many of whom are Germans, Bohemians, and Poles, but many others are our own people. The saddest feature of the case is the destitution that prevails as to the word of God and the means of grace. I have learned, on my late travels, that there is a surprising demand for Bibles, a demand which will not, cannot be met by simply establishing depositories at central points, even if this could be done. *Thousands of dollars' worth of Bibles, etc., can be sold for cash* if carried to the people in these isolated settlements. But, *one man cannot do all this work.* The few auxiliaries we have are too feeble financially to do the work

without help. I have used my best judgment in getting them revived and set in working order, and have in the main succeeded beyond my own anticipations, and if there is not a large increase in the receipts from these societies during the next year over previous years, I shall be greatly disappointed. Now, in view of all these facts, and this is but an outline, I propose, recommend, and ask to be allowed to employ, during next year, an assistant to canvass this western frontier. I propose that he act in harmony and co-operation with the auxiliaries in every respect except as to salary, which I want to be empowered to guarantee at fifty dollars per month. I confidently believe that the right man could collect enough as donations in this field to overpay his salary; but to provide against contingencies I think it best that I have the privilege abovementioned.

The Board have authorized the employment of an assistant to do this work, so urgent and necessary, and we hope that, with God's blessing, the fruits may be abundant and gratifying. All legitimate methods of promoting the circulation of the Holy Scriptures are fairly within the province of the American Bible Society.

INDIAN TERRITORY.

CORRESPONDENCE OF REV. JEREMIAH PORTER.

DEAR BROTHER.—I have the pleasure of acknowledging the reception of the box of Bibles, this week, of which you so kindly informed me in May. They were long in coming, but were brought without expense through the quartermaster's department. I find a desire on the part of many of the coloured soldiers to possess the Bible; but I think best not to donate except as a special favour, believing that in this way the books will go into the hands of those who will more truly value them. The soldiers have money, which they could not better use than in purchasing the Book of books; and while the sales may not be rapid, I hope to return the cost of the books to your treasury. Many are learning to read who will soon be able for themselves to search the Scriptures, and I hope will find in them eternal life. Gratefully, yours,

JEREMIAH PORTER,
Post Chaplain U. S. A.

A TESTAMENT FOR A BLIND GIRL.

An application for a New Testament for a blind girl in Georgia was accompanied by the following interesting statement:

Some time ago, in my usual monthly visit to Carrollton, in addressing the Sabbath school to induce the scholars to search the Scriptures, I proposed to give a Bible each to the two scholars who found the largest number of names and titles given to Jesus. There were three who complied with the conditions, and to two of them I presented a Bible as promised; but one of the three, indeed the one who furnished the most names as abovementioned, I found to be a girl of about thirteen years, quite blind. She is reported to be one of the best scholars in the school, committing to memory more scripture and hymns than any other of her age. She gave 157 names of our

Divine Redeemer. Her plan is to have one of her elder sisters read for her, while she selects from the readings the portions suitable to the matter on hand, and commits to memory. I felt so much interest in her case, and so strong a desire to benefit her, that I told her I would endeavour to procure her a Bible which she could read for herself. Now my dear sir, I appeal to your Society on her behalf, and ask that you will give to this poor girl the book which is intended to be a light to them who sit in darkness, to guide them to Him who is the light of the world.

SACRED CONTRIBUTIONS TO THE CAUSE.

A Bible agent in Illinois writes:

While canvassing Terre Haute last year, a lady came to me at the close of the Sabbath school, and said she had in her possession a piece of money which she wanted to give for the circulation of the Scriptures. It proved to be a Prussian coin, older than the American Bible Society, with a small ring inserted, which had been worn by a beloved child, and now since its death was consecrated to the cause of Christ. Shortly after this I had an opportunity of sending this precious memorial offering to New York by a friend of the Bible cause, who presented it at the anniversary last year, when a gentleman came forward and purchased the coin that it might be returned to the donor. A few weeks ago I was again in Terre Haute, and gave back the sacred treasure, which had been entrusted to me for that purpose, to the former owner, who accepted it with deep emotion. It had already more than accomplished, in the price paid for it, the object for which it was given. And as she laid it away she brought forward another offering, more touching in its reminiscences, if possible, than the preceding one. She had just buried her husband, an invalid, who after many months of suffering had "fallen asleep;" and at his death eighty cents were found in his pocket-book. This she brought to me, saying, "You must take it for this cause, that it may do something toward furnishing the word of life to the perishing; *I cannot* use it for anything else." This lady, a few years ago, had some of this world's wealth, but it is now all gone. Then, though not a professor of the holy Redeemer, she gave thirty dollars to make herself a life member of the American Bible Society. Since then she has been a close reader of the Bible Society Record, and the work of circulating the divine word has taken fast hold upon her heart. Hence these devoted memorial offerings. The Master will not forget her or these when he comes to make up his jewels.

For the Bible Society Record.

BIBLES FOR A PUBLIC INSTITUTION.

The corresponding secretary of the Livingston County Bible Society sends the following extract from a letter of Dr. James C. Jackson, of Dansville, N. Y., which accompanied a request for Bibles for a public institution:

The older I grow and the longer the shadows which I cast; the dearer and more precious to me is the Bible. In this day of horrible, not to say terrible skepticism, I take great comfort in finding

it to be a "lamp unto my feet, and a light unto my path." I can never say too much in its praise, never become too enthusiastic in its commendation. It is above all price, as setting the dear Christ in the very heart of its pages as the great central figure upon whom each and all of mankind may look and live.

Miscellaneous.

THE BIBLE.

BY ALEXANDER MILLER, SR.

This precious book, God's holy word,
Directs our minds to Christ our Lord;
We read with pleasure, and adore
The hand that gave it to the poor.

Here we behold the Father's love,
Who sent his Son from heaven above,
To bring lost sinners home to God
Through his redeeming, precious blood.

High on the cross the Lord was slain,
The temple veil was rent in twain,
The earth did quake, the rocks did rend;
Sinners—behold your dying friend!

Oh, come and view the Lamb of God,
With hands and feet nailed to the wood;
Come listen to his dying cries
While on the cross, for you he dies.

Then from the cross he was conveyed,
And in a new sepulchre laid;
But soon he bursts the narrow tomb,
And angel convoys guard him home.

There, seated on his Father's throne,
He wears a mighty conqueror's crown,
Assures us if we faithful prove
We soon shall reign with him above.

Then oh, my soul, fresh courage take,
And bear the cross for Jesus' sake,
Till safe in heaven you take your seat,
To bow and worship at his feet.

SO MANY CALLS.

It was a brisk, clear evening in the latter part of December, when Mr. Absum returned from his counting house to the comforts of a bright coal fire and warm arm-chair in his parlour at home. He changed his heavy boots for slippers, drew around him the folds of his evening gown, and then lounging back in his chair, looked up to the ceiling and about with an air of satisfaction. Still there was a cloud upon his brow. What could be the matter with Mr. Absum? To tell the truth, he had that afternoon received in his counting room the agent of one of the principal charities of the day, and had been warmly urged to double his last year's subscription, and the urging had been pressed by statements and arguments to which he did not know well how to reply. "People think," soliloquised he to himself, "that I am made of money, I believe; this is the fourth object this year for which I have been requested to double my subscription, and this year has been one of heavy family expenses—building and fitting up this house—carpets, curtains—no end to new things to be bought. I really do not see how I am to give a cent more in charity. Then there are the bills for the girls and the boys; they all say they must have twice as much as before we came into this new house: wonder if I did right in building it?" and Mr. Absum glanced up and

down the ceiling and around on the costly furniture, and looked into the fire in silence. He was tired, harassed, and drowsy; his head began to swim, and his eyes closed—he was asleep.

In his sleep he thought he heard a tap at the door; he opened it, and there stood a plain, poor-looking man, who, in a voice singularly low and sweet, asked for a few moments' conversation with him. Mr. Absum asked him into the parlour, and drew him a chair near the fire. The stranger looked attentively around, and then, turning to Mr. Absum presented him with a paper.

"It is your last year's subscription to Missions," said he; "you know all of the wants of that cause that can be told you. I called to see if you had anything more to add to it."

This was said in the same low and quiet voice as before; but, for some reason unaccountable to himself, Mr. Absum was more embarrassed by the plain, poor, unpretending man, than he had been in the presence of any one before. He was for some minutes silent before he could reply at all, and then, in a hurried and embarrassed manner, he began the excuses which had appeared so satisfactory to him the afternoon before—the hardness of the times, the difficulty of collecting money, family expenses, etc.

The stranger quietly surveyed the spacious apartment, with its many elegances and luxuries, and without any comment, took from the merchant the paper he had given, but immediately presented him with another.

"This is your subscription to the Tract Society. Have you anything to add to it? You know how much it has been doing, and how much more it now desires to do, if Christians would only furnish means. Do you not feel called upon to add something to it?"

Mr. Absum was very uneasy under this appeal; but there was something in the mild manner of the stranger that restrained him, and he answered that, although he regretted it exceedingly, his circumstances were such that he could not this year conveniently add to *any* of his charities.

The stranger received back the paper without any reply, but immediately presented in its place the subscription to the Bible Society, and in a few clear and forcible words reminded him of its well known claims, and again requested him to add something to his donation. Mr. Absum became impatient.

"Have I not said," he replied, "that I can do *nothing* more for any charity than I did last year? There seems to be no end to the calls upon us in these days. At first there were only three or four objects presented, and the sums required were moderate. Now the objects increase every day; all call upon us for money; and all after we have given once, want us to double and treble our subscriptions. There is no end to the thing; we may as well stop in one place as in another."

The stranger took back the paper, rose, and fixing his eye upon his companion, said in a voice that thrilled to his soul:

"One year ago to-night you thought your daughter lay dying; you could not sleep for agony. Upon whom did you call, all that night?"

The merchant started and looked up. There seemed a change to have passed over the whole

form of his visitor, whose eye was fixed upon him with a calm, intense, penetrating expression, that awed and subdued him. He drew back, covered his face, and made no reply.

"Five years ago," said the stranger, "when you lay at the brink of the grave, and thought that if you died then, you would leave a family of helpless children entirely unprovided for, do you remember how you prayed? Who saved you then?"

The stranger paused for an answer; but there was a dead silence. The merchant only bent forward as one entirely overcome, and rested his head on the seat before him.

The stranger drew yet nearer, and said, in a still lower and more impressive tone, "Do you remember fifteen years since—that time when you felt yourself so lost, so helpless, so hopeless; when you spent days and nights in prayer; when you thought you would give the world for one hour's assurance that your sins were forgiven you? Who listened to you then?"

"It was my God and Saviour!" said the merchant, with a sudden burst of remorseful feeling. "Oh yes, it was He."

"And has *He* ever complained of being called upon too often?" inquired the stranger in a tone of reproachful sweetness. "Say," he added, "are you willing to begin this night, and ask no more of *Him*, if *He*, from this night, will ask no more from you?"

"Oh never, never!" said the merchant, throwing himself at his feet; but as he spoke these words, the figure seemed to vanish, and he awoke with his whole soul stirred within him.

"Oh my Saviour! what have I been saying?" he exclaimed. "Take all, take everything! What is all that I have to what thou hast done for me?"—*American Tract Society of Boston.*

UNCHANGING INFLUENCE OF THE BIBLE.

The Bible, supposing it other than it pretends to be, presents us with a singular phenomenon in the space which it occupies throughout the continued history of literature. We see nothing like it; and it may well perplex the infidel to account for it. Nor need his sagacity disdain to enter a little more deeply into its possible causes than he is usually inclined to do. It has not been given to any other book of religion thus to triumph over national prejudices, and lodge itself securely in the heart of great communities—varying by every conceivable diversity of language, race, manners, customs, and indeed agreeing in nothing but a veneration for itself. It adapts itself with facility to the revolutions of thought and feeling which shake to pieces all things else; and flexibly accommodates itself to the progress of society and the changes of civilization; even conquests—the disorganization of old nations—the formation of new—do not affect the continuity of its empire. It lays hold of the new as of the old, and transmigrates with the spirit of humanity; attracting to itself, by its own moral power, in all the communities it enters, a ceaseless intensity of effort for its propagation, illustration, and defence. Other systems of religion are usually delicate exotics, and will not bear transplanting. The gods of the nations are local deities, and reluctantly quit their native soil; at all events they patronize

only their favourite races, and perish at once when the tribe or nation of their worshippers becomes extinct—often long before. Nothing, indeed, is more difficult than to make foreigners feel anything but the utmost indifference (except as an object of philosophic curiosity) about the religion of other nations; and no portion of their national literature is regarded as more tedious or unattractive than that which treats of their theology. The elegant mythologies of Greece and Rome made no proselytes among other nations, and fell hopelessly the moment they fell. The Koran of Mohammed has, it is true, been propagated by the sword; but it has been propagated by nothing else; and its dominions have been limited to those nations who could not reply to that logic. If the Bible be false, the facility with which it overleaps the otherwise impassable boundaries of race and clime, and domiciles itself among so many different nations, is assuredly a far more striking and wonderful proof of human ignorance, perverseness, and stupidity, than is afforded in the limited prevalence of even the most abject superstitions; or if it really has merits which, though a fable, have enabled it to impose so comprehensively and variously on mankind, wonderful indeed must have been the skill in its composition, so wonderful, that even the infidel himself ought never to regard it but with the profoundest reverence, as far too successful and sublime a fabrication to admit a thought of scoff or ridicule. In his last illness, a few days before his death, Sir Walter Scott asked Mr. Lockhart to read to him. Mr. Lockhart inquired what book he would like. "Can you ask?" said Sir Walter—"there is but one;" and requested him to read a chapter of the gospel of St. John. When will an equal genius, to whom all the realms of fiction are as familiar as to him, say the like of some professed revelation, originating among a race and associated with a history and a clime as foreign as those connected with the birthplace of the Bible from that of the ancestry of Sir Walter Scott? Can we by any stretch of imagination suppose some Walter Scott of a new race in Australia or South Africa, saying the same of the Veda or the Koran?—*Edinburgh Review*.

THE WORD OF GOD.

The word of God is a sure support for men in trouble. Man's word may be reasonable, wise, consoling, but it never forms a solid foundation in tribulations, like that which comes from heaven. God's word comes with authority; it falls upon the heart like the rising sunlight upon the mists of night, dissipating the doubts, illuminating the pathway, and inspiring the courage needful for the struggle unto victory. It is the end of all controversy. Whatever else one may doubt, he may not doubt the immutable word of God. Whatever else may fail, this word will abide. Heaven and earth may pass away, but this word remaineth. No man who puts his trust in that word, and who shapes his life in filial obedience to it, need fear the opening future, either of this life or that to come. Respect unto the commandments excludes fear and shame. It emboldens the heart and strengthens the hands for all good deeds, and gives assurance of the coming victory and reward.—*Vermont Chronicle*.

BIBLE STUDY.

In the study of the Bible, the first requisite is *faith*. Trust this book. Do not be ever trembling for it, still less ever cavilling at it. In it is found the blessed presence of Him whom, if you are a Christian, your soul loves above all things. He who is ever sitting at the feet of Jesus, and learning, will be listening more to his blessed words than to idle voices which float around. The next thing is *intelligence*. "Be ye not unwise, but understanding what the will of the Lord is." The Greek language possesses great capacity for extending minute differences and fathoming profound depths of thought. Another requisite is *honesty*—a straightforward, candid spirit. Handle not the word of God deceitfully. Every fact is God's fact, sent to thee for thy good. Fear it not, face it, give it its due influence. It may seem unwelcome at first—a visitor whose speech jars on thy snug system of cherished home thoughts; but, depend upon it, thou wilt entertain an angel unawares. The last requisite I name is *charity*. Oh, my brothers, we all speak and write so many hard and bitter words. We try to break, not to mend, the bruised reed. While we try to be strong in faith, let us not despise the faith of the weakest, for there will come a day to all of us when, in the giving way of the powers of nature, and the pouring in of the great waterfloods, we may grasp at something which may hold us up and carry us over. And then it will not be how much we have searched out and known, but how much we have lived on Christ, and imbibed of his spirit.—*Dean Alford*.

THE MOST HIGH RULETH.

Bale relates, upon the authority of credible witnesses, that when three swords were brought to be carried in the procession, as emblematical of his three kingdoms, the king said there was one yet wanting. The nobles inquiring what it was, he answered, "The Bible;" adding, "that book is the sword of the Spirit, and to be preferred before these swords. That ought in all right to govern us, who use them for the people's safety by God's appointment. Without that sword we can do nothing; we have no power. From that we are what we are this day. From that we receive whatsoever it is that we at present do assume. He that rules without it is not to be called God's minister or king. Under that we ought to live, to fight, to govern the people, and to perform all our affairs. From that alone we obtain all power, virtue, grace, salvation, and whatsoever we have of divine strength."

When the pious young king had thus expressed himself, he commanded the Bible to be brought with the greatest reverence, and carried before him.—*British Reformers*.

THE BIBLE.

Oh, friends, if there is one great thing in this world, it is the Bible of God; great in origin, great in thought, great in promise, great in beauty, great in purpose, great in power, great in its results! It hangs as by a golden cord from the throne of the Highest, and all heaven's light, life, love, and sweetness, come down into it for us. It

hangs there like a celestial harp; the daughters of sorrow tune it, and awake a strain of consolation. The hand of joy strikes it, and feels a diviner note of gladness. The sinner comes to it, and it discourses to him of repentance and salvation. The saint bends an ear to it, and then it talks to him of an intercessor and immortal kingdom. The dying man lays his trembling hand on it, and there steals thence into his soul the promise, "Lo, I am with you alway, even unto the end of the world." "When thou passest through the waters, they shall not overflow thee, and through the fires, thou shalt not be burned." "Be of good cheer, I have overcome the world!" "The last enemy that shall be destroyed is death." "This mortal shall put on immortality, and this corruptible shall put on incorruption, and death shall be swallowed up in victory." Where is promise, where is philosophy, where is song like this? *Magnify the word of God!—E. E. Adams.*

Children's Department.

OUR OWN BIBLE.

Do you know, dear children, the pleasure of having a Bible all your own? There are people who would give a great deal to have a Bible. We have lately heard a story of a little girl who contrived a singular way to procure one. She lived in a little village in the mountains of Abeyron, and there they have not the happiness to see missionaries, who bring Bibles to the inhabitants. She was told that, at Nimes, one could be bought for three francs.

This poor little girl had no money; but she had two rabbits of her own. She resolved to go on foot to Nimes, which is five miles from her home, and she carried her two rabbits with her. She went to a bookseller, and proposed to him to exchange her two rabbits for a Bible, to which he consented. Rejoiced with her bargain, she returned to her mountain home, happy to have in her possession the precious book she had desired so long, and she made a good use of it: she learnt a verse every day, and how often they came into her mind many days after! Applied by the Spirit of God, they were a comfort to herself and to others whom she visited, for she often told them some of the precious words of the Lord Jesus. We wish all of our young readers would learn a text of Scripture every day, and say it to dear papa and mamma the next morning at the breakfast table: often a text of his dear little ones might be brought to papa's mind in his busy cares in the course of the day, or into dear mamma's thoughts when engaged with her many household duties.

A GOAT FOR A BIBLE.

A Dutch missionary who is working among the Hottentots in Namaqualand, South Africa, has written a letter thanking the Bible Society for sending Bibles and Testaments to the people in his district. But he prefers that they should give something in return for the precious volume. He thinks that old and young value a thing more if it costs them some trouble to get it; or if they pay a little, at any rate, toward the expense of it. The

poor people in England and other countries bring their pennies and their shillings to pay for the Bible; and why should not the poor Hottentots give something? But what have they to give? That is the question.

One young man said to the missionary, "If you will let me have a Bible, I will do three days' work in your garden." To this the missionary agreed; and as he considered the young man's labour worth a shilling a day, he paid three shillings to the Bible Society in the name of his voluntary workman.

Four other people brought goats, worth four shillings apiece; and two brought lambs, worth three shillings each; and for these they got Bibles.

In the Sunday school, when the missionary said that there were Bibles to be bought, one said, "I have a goat, I shall buy a Bible for myself." Another said, "Grandfather must give me a goat to buy a Bible with." And another said, "I will run and ask my father for a goat." Thus were the goats turned into Bibles.—*Missionary Advocate.*

Bible Society Record.

NEW YORK, OCTOBER 16, 1873.



Bible House, Astor Place.

AMERICAN BIBLE SOCIETY.

The stated meeting of the Board of Managers was held at the Bible House, Astor Place, on Thursday, the 2d inst., at half past three, P. M., Dr. William H. Allen, President, in the chair, assisted by Norman White, A. Robertson Walsh, R. P. Buck, and F. H. Wolcott, Esqs., Vice Presidents.

The Rev. Dr. Thurston, of Maine, read the sixty-seventh Psalm and offered prayer.

Five new auxiliaries were recognized, viz.: in Alabama, Kansas, Arkansas, Wyoming and Montana Territories, one each.

Communications were received from Mr. Samuel A. Purdie, of Matamoras, and Rev. P. H. Pitkin, of Zacatecas, giving account of the Bible work in Mexico; from Mr. Andrew M. Milne, Rosario de Santa Fé, showing the progress of the work in the Argentine Confederation; from Rev. Dr. Trumbull, sending encouraging prospects in Chili, and stating the progress of printing the New Testament by the Roman Catholics.

Grants of books were made to the American Seamen's Friend Society; to American Baptist Missionary Union; large grants to the Virginia Bible Society, for supply of destitute portions of

its field; and also to Oregon and Washington Territory Bible Societies; 5,500 Armenian Bibles and Testaments to the agency in the Levant, for sale and distribution on that field; to Friends' Missionary Society for Mission in Mexico, and Friends' Freedmen Association of Philadelphia; besides many others of smaller amount. The total number of volumes granted is 13,942, of which 7,477 were for distribution in foreign countries. Besides these, others were granted to the value of \$8,355. In money, \$200 were granted to the Missionary Society for Bible work in Bulgaria.

A memorial paper was read and adopted, in regard to the death of Rev. Dr. Spring.

The receipts for September were \$40,809 36; volumes issued, 61,330.

Will our Auxiliaries and friends have the goodness to bear in mind that it will save some expense and delay if, whenever practicable, they will remit their funds either by express, by Post Office order, or by draft on New York, instead of by cheque on banks in the interior.

CHANGES AMONG DISTRICT SUPERINTENDENTS.

The Rev. F. DeWitt Ward, D.D., of Geneseo, has been appointed District Superintendent for Western New York, to succeed the Rev. Dr. Brown, whose resignation of the office takes effect on the 31st of October. Dr. Ward has for twenty years been identified with the Bible cause as the secretary of the Livingston County Auxiliary Bible Society, which he has served with industry and zeal, and will now enter with enthusiasm upon a larger field, to which he will devote all his time and energy.

The Rev. J. L. Lyons, formerly a missionary of the A. B. C. F. M., in Syria, having rendered very satisfactory assistance to Mr. Parks in his field, has now been appointed District Superintendent for Southern Georgia and Florida. His residence will be in Jacksonville, Fla., to which place communications for him may be sent.

For the present, Mr. Lyons's field will include Florida and so much of Georgia as lies south of the Atlantic and Gulf Railroad, together with all the counties through which that road passes, with the exception of Chatham County.

Rev. E. Carr Condit may be addressed at Washington, Iowa.

CONGREGATIONAL CHURCHES.

We see by the minutes of the General Conference of the Congregational Churches in Maine, that the American Bible Society was remembered in the late session held in Gorham, June 24.

Though no special representative of the Society was present, the subject was taken up, when the moderator, Hon. Enoch W. Woodbury, presumed

that its claims would not be forgotten. An appropriate hymn was then sung, and Rev. William V. Jordan led in prayer.

In connection with the statistics of the churches, the names of the Auxiliary Bible Societies in the State are mentioned, together with the places where the books are kept, and the names of the several depositories. The name and address also of the Superintendent for the American Bible Society in New England are given.

Such attention to details helps the work of Bible distribution and supply, and we commend it to the consideration of other ecclesiastical bodies. Information of this kind may well be incorporated in their published statistics.

THE BIBLE AND THE EVANGELICAL ALLIANCE.

At the meeting of the Board of Managers held on the 2d inst., the following minute, proposed by the Committee on Distribution, was unanimously adopted:

In view of the fact that during the present week a large number of eminent gentlemen from various Christian lands will assemble in this city in attendance upon the sessions of the Evangelical Alliance, whose fundamental principles recognize the Divine inspiration, authority, and sufficiency of the Holy Scriptures, and whose aim is to promote that unity and co-operation among believers which this Society and kindred organizations abroad have been peculiarly instrumental in securing, it is recommended that the members of the Alliance be invited to visit the Bible House at their convenience, and that to every delegate to that body from a foreign country the Board of Managers present a copy of the Holy Bible in the English language, as an expression of the hearty interest felt by the American Bible Society in every attempt to counteract the influence of infidelity and superstition, and to hold up the supreme authority of the word of God.

The above resolution was read in the two sessions of the Conference, held the same day, and was received in both with acclamation. A copy of the Bible was prepared for each foreign delegate, and a suitable inscription placed on the cover.

THE BIBLE AND THE SHAH.

Our friends of the British and Foreign Bible Society did not permit the royal visit of the Shah of Persia to take place unimproved. The following statement, taken from their *Monthly Reporter* for August, will show what means were employed to utilize this visit:

PRESENTATION OF A BIBLE, AND OF AN ADDRESS TO HIS MAJESTY THE SHAH OF PERSIA, AS WELL AS OF THE NEW TESTAMENT TO THE VARIOUS MEMBERS OF HIS SUITE, AND THE SERVANTS WHO ACCOMPANIED THEM.

Much interest has necessarily attached to the visit of the Shah of Persia to this country, and many letters have been received at the Bible So-

ciety House, suggesting that advantage should be taken of it to ask his majesty's acceptance of a copy of the word of God. The friends of the society will be pleased to hear that their wishes in this respect had been anticipated, and to receive some authentic account of the action of the committee on this memorable occasion.

As soon as it was known that the Shah was to become the guest of her majesty, orders were given for the preparation of a Persian Bible in suitable binding, which it was intended should be presented to him by a deputation from the committee, headed by their president. The Earl of Shaftesbury having, however, ascertained that there was some doubt whether any deputation would be admitted to an interview with the Shah, and the great object in view being to secure the reception of the book, the committee accepted the kind offer of Sir Henry Rawlinson, who undertook to deliver it to his majesty in their name, and explain to him the work in which the society was engaged.

It was not until after this had been done, that an intimation was received from the Persian minister through the lord chamberlain's office, on Saturday afternoon, June 28, that the Shah would receive a deputation from the Bible society on the following Monday. The notice was very short, but no time was lost in preparing the subjoined address, which was presented in the name of the committee by the Earl of Shaftesbury, the Bishop of Gloucester and Bristol, and the two secretaries.

Memorial of the President, Officers, and Committee of the British and Foreign Bible Society, to His Majesty the Shah of Persia.

"May it please your majesty,

"With profound respect we would approach your majesty, to express our great satisfaction that it has pleased your majesty to visit our beloved sovereign and the people of England.

"The cordiality with which your majesty has been welcomed is a strong proof of the wide-spread desire of Englishmen to cement the bonds of peace and friendship which happily subsist between this kingdom and that ancient empire over which your majesty bears sway.

"The gracious expression of your majesty's opinion that Persia and England have many interests in common, encourages your memorialists to bring under your majesty's favourable consideration the condition of the Nestorian and Armenian Christians in Persia. We pray that they may be protected in the enjoyment of complete freedom in religious matters, and also in civil rights, as is now the case with thirty millions of her majesty's Mohammedan subjects in India, who, together with the Hindoos, Parsees, and others, enjoy complete toleration and entire civil freedom. We would further pray your majesty to grant the same toleration and civil freedom, not only to Christians, but to Jews, Parsees, and any of your majesty's subjects who may wish to make an open profession of the Christian religion.

"Your majesty has already graciously accepted from your memorialists a copy of that book which all Christian churches regard as the word of the living God. The truths which it contains have become, through God's blessing, the source of the

religious life, social progress, and material prosperity which your majesty has witnessed during your visit to this country. It is the aim and desire of your memorialists to circulate this sacred book in the various languages of the world, so that all may read in their own tongue the wonderful works of God.

(Signed) "SHAFTESBURY, *President.*

C. J. GLOUCESTER AND BRISTOL,
Vice President.

CHARLES JACKSON, }
SAMUEL B. BERGNE, } *Sec's."*

The following reply has since been received:

"BUCKINGHAM PALACE, July 5, 1873.

"I have received the commands of his majesty the Shah to acknowledge the receipt of your memorial, praying that complete freedom in religious matters and also in civil rights may be accorded to the Nestorian, Armenian, and other Christian communities in Persia.

"In reply, I am directed to state that persecution in Persia, on religious grounds, is unknown. Complete toleration exists throughout the country, and his majesty is equally solicitous for the welfare of all classes of his subjects.

"His majesty will bear in mind, however, the representations which you have made on this head; and if the Christians in Persia can be shown to be suffering from any specific grievance, redress will be afforded them.

(Signed) "MALCOM."

The Shah, however, was not the only person who enlisted the sympathies of the committee, and received at their hands the Gospel of the grace of God. Advantage was taken of the conveyance of the Bible to Buckingham Palace to ascertain the names and the rank of the persons composing the royal suite, as well as of the number of servants in attendance upon them.

Then follow the names of the suite and servants, which we omit; the former number forty-three, and a like number of the latter, in all eighty-six.

SUMMARY OF AGENTS' REPORTS, For the month of August, 1873.

Number of Agents reporting.....	33
Number of Assistant Agents reporting.....	8
Auxiliaries, branches, etc., visited.....	274
Anniversaries attended.....	126
New societies and committees formed.....	16
Sermons and addresses delivered for the Bible cause.....	392
Letters sent.....	1,620
Miles travelled on official duty.....	25,947
Donations and subscriptions secured for the Bible cause..	\$5,607 92

BIBLE DISTRIBUTION IN AUGUST, BY ASSISTANT AND COUNTY AGENTS.

Families visited by them.....	24,964
Families found destitute of the Bible.....	2,470
Destitute families supplied.....	1,498
Destitute individuals supplied in addition.....	551
Number of books sold.....	3,589
Value of books sold.....	\$2,090 65
Number of books distributed gratuitously.....	1,650
Value of books distributed gratuitously.....	\$719 90

SUMMARY OF SEVENTY ANNUAL REPORTS OF AUXILIARY SOCIETIES.

Received in September, 1873.

Receipts from sales in twelve months.....	\$4,939 59
" from collections and donations.....	5,641 27
Paid American Bible Society on book account.....	6,485 99
" " " on donation account.....	1,570 34
" for expenses.....	2,444 64
Value of books donated.....	879 68
Value of stock on hand at date.....	10,764 52

Number of these auxiliaries reporting general operations	20
Collecting and distributing Agents employed	69
Families visited by them	13,448
Families found destitute	952
Destitute families supplied	609
Destitute individuals supplied in addition	934
Sabbath and other schools supplied	23

Brought forward	\$9,668 12	747 64
Vischer, Catharine G., late of Rennselaer Co., N. Y.	1,000 00	
Young, Andrew, late of Menard Co., Ill.	500 00	11,168 02

CONGREGATIONAL COLLECTIONS.

CONNECTICUT.	
East Windsor, First Cong. Ch.	22 17
Ridgefield, First Cong. Ch.	56 38
Westbrook, Cong. Ch.	22 25
West Stafford, Cong. Society	8 07

MISSOURI.

St. Louis, St. John's Ger. Evan. Ch.	7 00
--------------------------------------	------

NEW HAMPSHIRE.

Gilmanton Iron Works, Cong. Ch.	10 00
---------------------------------	-------

NEW YORK.

New York, Eighteenth St. Meth. Ep. Ch.	150 62
" " Seventeenth St. Meth. Ep. Ch.	150 00
Sodus, Meth. Ep. Ch.	14 00

NORTH CAROLINA.

Germantown, Meth. Ep. Ch.	2 30
Reidsville, Baptist Ch.	5 25

PENNSYLVANIA.

Downingtown, Central Pres. Ch.	00
--------------------------------	----

SOUTH CAROLINA.

Lexington County, St. Andrew's Luth. Ch.	8 00
--	------

FOR SPAIN.

Eliza M. Knox, Quasqueton, Iowa.	30 00
----------------------------------	-------

RETURNS FOR BOOKS DONATED.

Miss A. M. Bishop, Abbeville, S. C.	14 06
Southern Methodist Publishing House, Nashville, Tenn.	230 50
Rev. J. E. Caldwell, Ark.	3 50
Rev. S. Reynolds, Agent, Wis.	55 83
C. D. Allison, McKinney, Texas	16 65
William Summer, Pomaria, S. C.	24 00
Alabama B. S. of Montgomery, Ala.	76 00
Agency at Zacatecas, Mexico	6 50
Rev. A. Thomas Carr, Charleston, S. C.	28 80
F. Soane, Blooming Grove, Pa.	2 40
Rev. N. J. Wheeler, Newport, R. I.	20 00

DONATIONS FROM SOCIETIES NOT AUXILIARY.

Elkin, B. Com., N. C.	1 25
-----------------------	------

REMITTANCES FROM AUXILIARY BIBLE SOCIETIES.

	Bibles.	Donations.
Ashtabula County, Ohio	30 00	30 00
Athens County, Ohio	41 72	15 00
Alexander County, N. C.	12 00	10 16
Alexander County, Ill.	143 40	10 00
Antrim County, Mich.	21 90	
Atlanta, Ga.	5 00	
Anderson County, Ky.	2 10	
Atchison County, Mo.	50 00	
Aroostook County, Me.	5 00	
Brown County, Wis.	22 93	21 00
Bristol, Tenn.	25 00	
Brown Township Female, Ohio	5 40	
Boyd County, Ky.	63 30	
Burlington & Vic., Ky.	6 45	
Blackford County, Ind.	134 90	
Benton County, Ms.	2 45	
Belle Plaine, Minn.	11 84	
Bright Star, Ark.	6 20	
Boon County, Ark.	15 45	
Baxter County, Ark.	10 00	
Buena Vista, Iowa	39 55	
Bremer County, Iowa	84 47	
Burnet County, Texas	16 40	
Benton County, Ark.	19 65	
Brooklyn City, N. Y.	450 00	
Brunswick, Me.	100 00	
Cold Spring, N. Y.	44 00	120 00
Carroll County, Ill.	329 96	16 14
Cleveland & Vic., Ohio		5 00
Cheboygan County, Mich.	2 85	
Cincinnati Young Men's, Ohio	6 00	
Clark County, Ohio	10 00	
Christian County, Ill.	12 90	
Childersburg, Ala.	21 51	
Cross Plains, Ala.	5 85	
Campbell County, Ga.	5 05	

SOCIETIES RECOGNIZED AS AUXILIARY,

October, 1873.

With Names and Postoffice Addresses of Corresponding Secretaries.

Springville B. S., Ala., R. W. Beck, Springville.
 Baxter Co. B. S., Ark., H. C. Allen, Mountain Home.
 Wilson Co. B. S., Kansas, William Spencer, Fredonia.
 First B. S. of Montana, Rev. W. C. Rommel, Helena.
 Uinta Co. B. S., Wyoming, Rev. Thomas Cooper, Evanston.

DECEASED MEMBERS.

Rt. Rev. George M. Randall, D.D., Denver, Col.
 Rev. S. J. P. Anderson, D.D., St. Louis, Mo.
 Rev. Horace Moulton, Stafford Springs, Ct.
 Rev. Henry N. Millerd, Auburn, N. Y.
 Rev. Andrew Herron, D.D., Cedarville, Ohio.
 Rev. Ezra D. Kinney, Darien, Ct.
 Rev. Deming S. Dexter, Marlboro, N. H.
 Rev. R. A. Blanchard, St. Charles, Ill.
 Mrs. Thomas DeWitt, New York.
 Harriet D. Cruger, Boscobel, N. Y.
 Livingston Spraker, Palatine Bridge, N. Y.
 Mrs. William C. Steel, New York.
 Isaac E. Heck, Pleasant Valley, Ohio.
 Rev. David Root, Chicago, Ill.
 Ann Murray, Troy, Ohio.
 Mrs. Louisa B. Sherrill, Bellevue, Ohio.

MONEYS RECEIVED

BY THE TREASURER OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY,

During the month of September, 1873.

INDIVIDUAL DONATIONS

A Friend, Chicago, Ill.	\$10 00
" " Raleigh, N. C.	30 00
" " Chester, Ct.	5 00
" Bible Bee Hive", Ks.	5 00
Baldwin, C. H., Columbia, S. C.	10 00
Collections by N. C. Gjelstad, Wis.	13 19
Chapin, Howard C., Georgetown, Col.	5 00
Cash, S. C.	12 95
Dinsmore, Samuel, Bloomington, Ind.	5 00
Dalzell, Jane, Barrytown, N. Y.	30 00
Foreman, Rev. Isaac, Belleville, Ill.	50 00
Fee, Mrs. Elizabeth H., Bloomington, Ind.	15 00
Golliday, Rev. U. P., Quincy, Iowa	1 00
Griffith, S. (deceased), Danville, Ill.	30 00
Haseltine, T. H., Van Orin, Ill.	5 00
Howe, Joseph M., Bloomington, Ind.	5 00
Jones, William H., Bloomington, Ind.	2 00
Lee, J. T., Madison, Ct.	10 00
Mead, Mrs. Mary W., Cornwall, Vt.	1 50
Marquand, F., New York	350 00
Martindale, Rev. C. S., Oberlin, Ohio	5 00
Parke, Martin, East Chatham, N. Y.	3 00
Perry, Simeon N., Walpole, H. H.	50 00
Payne, G. W., Winona, Minn.	20 00
Scofield, Mrs. Jane A., Sing Sing, N. Y.	1 00
Strong, Mrs. E. B., Woodbourne, N. Y.	30 00
Tuley, Charles P., Bloomington, Ind.	3 00
Williamson, Masgie R., New Brunswick, N. J.	2 00
Welton, Hugh Erwin, Vincennes, Ind.	1 00
Wright, Rev. E., St. Louis, Mo.	10 00

\$747 64

LEGACIES.

Bishop, Timothy, late of New Haven, Ct.	1,000 00
Clap, James, late of Dorchester, Mass.	716 40
Earnest, George, Sr., late of Baltimore, Md.	556 13
Huston, James, late of Fayette Co., Ind.	663 67
McCullough, John, late of Harrison Co., Ohio	197 28
Miller, Joseph, late of Hampden Co., Mass.	300 00
Reynolds, James L., late of Grand Rapids, Mich.	1,000 00
Stewart, David, late of Columbiana Co., Ohio.	454 00
Smith, Arabella N., late of Brattleboro, Vt.	100 00
Smith, John C., late of Union Co., N. J.	1,000 00
Thomas, Frederick S., late of Newark, N. J.	188 92
VanHorne, James P., late of New York	3,488 62

Carried forward.....\$9,668 02 747 64

Carried forward.....\$1,763 03 227 30 12,884 19

	Bibles. Donations.		
Brought forward.....	\$1,763 03	227 30	12,884 19
Cherokee County, Ga.....	9 03		
Carroll County, Tenn.....	10 83		
Catlettsburg, Ky.....	4 60		
Chicago, Ill.....	160 63		
Cameron, Mo.....	10 00		
Callaway County, Mo.....	64 00		
Cambridge, Mo.....	40 00		
Camden County, Mo.....	57 15		
Callao, Mo.....	5 75		
Colony, Mo.....	83		
Caldwell County, N. C.....	50 00		
Carver County, Minn.....	7 35		
Cattaraugus County, N. Y.....	8 25		
Crawford County, Iowa.....	27 45		
Cherokee County, Iowa.....	61 64		
Clay County, Iowa.....	19 15		
Columbia County, N. Y.....	249 65		
Calhoun County, Ill.....	55 00		
Clear Creek, Col.....	112 96		
California.....	200 00		
Clinton County, N. Y.....	75 00		
Chattooga County, Ga.....	42 00		
Carroll County, Ohio.....	98 07		
Crawford County, Ohio.....	40 00		
Du Page County, Ill.....		44 00	
Dutchess County, N. Y.....	9 89	30 00	
Delaware County, N. Y.....		180 00	
Delta County, Mich.....	65 91	5 00	
De Kaib County, Ill.....	87 40	168 00	
Dyer County, Tenn.....	79 40		
De Kaib County, Ind.....	92 00		
Dallas County, Mo.....	2 70		
Davie County, N. C.....	33 88		
Dickinson County, Iowa.....	12 50		
Douglas County, Wis.....	28 39		
Dodgeville, Wis.....	125 00		
Delphos, Ohio.....	32 47		
Effingham County, Ill.....	69 35	7 00	
Edgefield County, S. C.....		5 00	
Eaton County, Mich.....	45 95		
Edgar County, Ill.....	158 00		
Eau Claire County, Wis.....	54 90		
Ford County, Ill.....	170 00	102 00	
Fishkill, N. Y.....	37 68	132 50	
Fulton & Hamilton County, N. Y.....	350 00	387 92	
Franklin County, Me.....	214 00		
First, of Montana.....	124 00		
Franklin County, Iowa.....	3 15		
Fannin County, Tex.....	30 59		
Gloucester County, N. J.....	115 26	60 00	
Greenville County, S. C.....	78 30	12 00	
Grant County, Ind.....	24 00	100 00	
Gallatin County, Ill.....	152 00	94 00	
Gibson County, Ind.....		60 00	
Grand Traverse County, Mich.....	75 26		
Grasshopper Falls, Ks.....	13 67		
Greenwood County, Ks.....	22 71		
Grant County, Ky.....	78 90		
Green County, Mo.....	11 05		
Gibson County, Ind.....	240 00		
Houston County, Ga.....	25 22		
Hunterdon County, N. J.....	575 00		
Highland County, Ohio.....	2 60		
Hall County, Ga.....	9 30		
Harrodsburg & Vic., Ky.....	17 10		
Hickory County, Mo.....	25 20		
High Point, Mo.....	37 20		
Houston County, Minn.....	64 78		
Harrison County, Iowa.....	9 00		
Hamilton County, Iowa.....	23 50		
Hunt County, Tex.....	28 75		
Honey Grove, Tex.....	19 57		
Hopkins County, Tex.....	69 00		
Holyoke, Mass.....	40 00		
Hawaiian Evangelical Association, Honolulu, S. I.....	1,168 25		
Iosco County, Mich.....	15 14		
Itawamba County, Miss.....	8 75		
Iredell County, N. C.....	20 00	25 00	
Ida County, Iowa.....	12 45		
Iroquois County, Ill.....	76 00		
Jacksonville Union, Ala.....	11 25		
Kendall County, Ill.....	110 18	10 00	

Carried forward..... \$8,178 18 1,649 72 12,884 19

	Bibles. Donations.		
Brought forward.....	\$8,178 18	1,649 72	12,884 19
Killingworth, Conn.....		21 50	
Knox County, Mo.....	35 60	12 30	
Knoxville, Tenn.....	100 00		
Knox County, Ind.....	162 05		
Kent County, Del.....	126 27		
Knox County, Ill.....	100 00		
Keweenaw County, Mich.....	41 95		
Kanawha County, W. Va.....	210 55		
Kane County, Ill.....	16 15		
La Salle County, Ill.....	25 00	10 00	
Loveland & Vic, Ohio.....		10 00	
Livingston County, N. Y.....	70 00	30 00	
Lake County, Ohio.....		70 00	
Linn County, Ks.....	1 40		
Lewis County, Ky.....	5 40		
Lake County, Ill.....	18 65		
Linn County, Mo.....	20 40		
Lake Superior, Mich.....	30 47		
Lafonia County, Tex.....	22 48		
Laramie City, Wyo.....	16 80		
McLean County, Ill.....	50 00	19 03	
Mercer County, Ill.....	15 00	71 00	
Marshall County, Ill.....	211 63	65 00	
Marietta, Ga.....		14 50	
Marion, Ohio.....	17 28	91 00	
McDonough County, Ill.....	81 80		
Middlesex County, N. J.....	38 00		
Miami County, Ind.....	50 00		
Macosta County, Mich.....	77 44		
Monroe, of Butler, Ohio.....	5 77		
Memph s & Shetby County, Tenn.....	5 50		
Mourne County, Ind.....	143 60		
Miller County, Mo.....	25 85		
Mercer County, Mo.....	72 22		
McLeod County, Minn.....	75 44		
Mineral Springs Ark.....	33 20		
Marion County, Ark.....	13 05		
Madison County, Iowa.....	49 00		
Marshall County, Iowa.....	19 22		
Muscatine County, Iowa.....	61 03		
Medina County, Ohio.....	143 25		
Mauzy County, Tenn.....	16 74		
Monroe County, W. Va.....	15 00		
Metcalfe County, Ky.....	134 92		
Marion County, Fla.....	13 60		
Marion County, Iowa.....	80 00		
Massachusetts.....	1,000 00		
Newburgh, N. Y.....		150 00	
New York.....		150 00	
New Hanover County, N. C.....	76 25		
New Richmond & Vic., Ohio.....	15 25		
Newport & Vic., Ky.....	44 06		
Niagara County, N. Y.....	4 00		
Navarro County, Texas.....	52 60		
New Bedford, Mass.....	85 00		
Otsego County, N. Y.....	57 74	30 00	
Orleans County, N. Y.....	10 00		
Oconee County, S. C.....	30 00	10 00	
Ontario County, N. Y.....	79 57		
Oak Bowery, Ala.....	10 40		
Outagamie County, Wis.....	83 13		
Oxford, Ala.....	55 69		
Opelika, Ala.....	20 68		
Owen County, Ky.....	15 60		
Orangeburg County, S. C.....	25 00		
Pike County, Ill.....		16 00	
Pickaway County, Ohio.....	229 72	175 00	
Piatt County, Ill.....	147 92	88 50	
Pulaski County, Ill.....	43 25	13 00	
Pendleton County, Ky.....	20 45		
Pulaski County, Ky.....	74 00		
Putnam County, Mo.....	23 90		
Pike County, Ark.....	14 25		
Plymouth County, Iowa.....	53 34		
Pocahontas County, W. Va.....	4 28		
Park County, Col.....	47 00		
Pueblo County, Col.....	91 02		
Pennsylvania.....	2,000 00		
Roane County, Tenn.....		9 30	
Rockville, Ct.....	160 60	30 00	
Rockdale County, Ga.....	47 75		
Richland, Mo.....	5 20		
Rockingham County, N. C.....	54 28		

Carried forward..... \$15,301 82 2,735 85 12,884 19

Bibles. Donations.			
Brought forward.....	\$15,301 82	2,736 85	12,884 19
Rushville, N. Y.....	19 00		
Rockland, Mich.....	16 79		
Red River County, Texas.....	62 70		
Stark County, Ill.....		11 00	
Scott County, Ill.....		46 25	
Shelby County, Iowa.....		30 00	
Stephenson County, Ill.....		292 97	
South Western, La.....	1,000 00		
Saginaw County, Mich.....	1 00		
Shelby County, Ala.....	125 95		
St. Clair County, Ill.....	25 00		
Scriven County, Ga.....	7 50		
Seymour & Vic. Ind.....	16 00		
Saline County, Mo.....	30 00		
St. Francois County, Mo.....	23 65		
St. James, Mo.....	70		
St. Louis County, Mo.....	20 00		
Sullivan County, Mo.....	20 80		
Sussex County, N. J.....	155 10		
Surrey County, N. C.....	32 90		
Scott County, Minn.....	12 45		
St. Louis County, Minn.....	78 16		
Sevier County, Ark.....	78 10		
Sac County, Iowa.....	11 91		
Scott County, Iowa.....	94 70		
Summers County, W. Va.....	25 00		
San Saba County, Texas.....	54 60		
Sebastian County, Ark.....	60 00		
Sullivan County, Tenn.....	20 00		
Tirzah, N. C.....	20 00	30 00	
Tallahadega County, Ala.....	30 80		
Taylor County, Ky.....	14 85		
Talip, Ark.....	1 00		
Utah.....	145 00		
Union, Lee County, Miss.....	33 77		
Union County, Dak.....	10 00		
Union County, N. J.....	226 00		
Van Buren County, Mich.....	24 00		
Vermillion County, Ill.....	236 75		
Waxhaw & Shiloh, S. C.....		18 25	
Weston, Mo.....		5 30	
Wilkes County, N. C.....	32 28	8 60	
Washington County, N. Y.....		871 49	
West Unity, Ohio.....	48 95	62 00	
Wapello County, Iowa.....	30 00		
Will County, Ill.....	100 00		
Wexford County, Mich.....	10 00		
Williamsburg & Vic., Ohio.....	7 75		
Wilson County, Ks.....	42 50		
Washington County, Ky.....	12 75		
White County, Ind.....	46 94		
Wentworth, N. C.....	10 00		
Waterville, Minn.....	14 95		
Wayne County, N. Y.....	8 04		
Washington County, Iowa.....	25 00		
Waukesha County, Wis.....	75 00		
Warick County, Ind.....	91 00		
Williamantic, Conn.....	8 95		
Williams County, Ohio.....	61 21		

\$18,660 30 4,111 71=22,772 01

REMITTANCES FROM SOCIETIES NOT AUXILIARY, FOR BIBLES.

American S. School Union, N. Y.....	81 25
Bible Committee, Osage Mission, Ks.....	21 45
" " Tipton, Mo.....	12 00
" " Pacific City, Mo.....	5 25
" " Virgil City, Mo.....	8 45
" " Chamois, Mo.....	12 00
" " Hancock, Mo.....	20 79
" " Maries, Mo.....	11 35
" " Elkin, N. C.....	19 53
" " Chambersville, Ark.....	23 25
" " Little Compton, R. I.....	31 50
" " Biddeford, Me.....	17 87

284 69

J. Burr Legacy Fund.....	238 00
Bindery.....	77 70
Rents.....	2,657 00
City Depository.....	1,897 52
Record.....	18 25

\$40,809 36

SUMMARY OF RECEIPTS FROM EACH STATE, ETC., DURING SEPTEMBER, 1873.

	Bibles.	Donations.	Total.
Alabama.....	\$252 13	76 00	368 13
Arkansas.....	24 15	3 50	27 65
California.....	700 00		200 00
Colorado.....	250 98	5 00	255 98
Connecticut.....	179 55	1,175 37	1,354 92
Dakota Territory.....	10 10		10 00
Delaware.....	126 27		126 27
Florida.....	13 60		13 60
Georgia.....	150 85	14 50	165 35
Illinois.....	2,195 87	1,678 89	4,274 76
Indiana.....	1,000 49	857 67	1,858 16
Iowa.....	716 66	61 00	777 66
Kansas.....	101 73	5 00	106 73
Kentucky.....	494 38		494 38
Louisiana.....	1,000 00		1,000 00
Maine.....	336 87		336 87
Maryland.....		556 13	556 13
Massachusetts.....	1,125 00	1,016 40	2,141 40
Michigan.....	429 45	1,005 00	1,434 45
Minnesota.....	264 97	20 00	284 97
Mississippi.....	42 52		42 52
Missouri.....	654 49	34 60	689 09
Montana.....	124 00		124 00
New Hampshire.....		60 00	60 00
New Jersey.....	1,108 36	1,250 92	2,359 28
New York.....	3,647 54	10,211 15	13,758 69
North Carolina.....	361 10	112 66	473 66
Ohio.....	795 34	1,114 28	1,909 62
Pennsylvania.....	2,000 00	10 40	2,010 40
Rhode Island.....	31 50	20 10	51 50
South Carolina.....	133 30	138 06	271 36
Tennessee.....	257 44	239 80	497 24
Texas.....	356 69	16 65	373 34
Vermont.....	145 00		145 00
West Virginia.....	254 83	101 50	356 33
Wisconsin.....	389 35	90 02	479 37
Wyoming.....	16 80		16 80
Mexico.....		6 50	6 50
Sandwich Islands.....	1,168 25		1,168 25

\$40,809 36

OFFICERS OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY.

WILLIAM H. ALLEN, LL.D.....	President.
REV. JOSEPH HOLDICH, D.D.....	Cor. Secretary.
REV. EDWARD W. GILMAN.....	" "
WILLIAM WHITLOCK, JR.....	Treasurer.
ANDREW L. TAYLOR.....	Ass't Treasurer.
CALEB T. ROWE.....	General Agent.

DIRECTIONS TO CORRESPONDENTS.

Letters relating to travelling Agencies and Delegations for Auxiliary Anniversaries, inquiries as to the mode of raising funds, requests for donations of books, inquiries as to the general policy of the Society, notices of new Auxiliaries formed, reports of those already recognized, communications for the Record, and letters respecting all other matters pertaining to this Society (excepting those relating to pecuniary remittances, book accounts, orders for books, and the transmission of the Record and the Annual Report), should be addressed to the "Secretaries of the American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York."

Pecuniary Remittances, and Letters in relation to the accounts of Agents, Auxiliary and other Societies, and persons, as well as to legacies, should be addressed to the "Assistant Treasurer of the American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York."

Orders for Books, and Letters in relation to the transmission of Reports and Records, should be addressed to the "General Agent of the American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York."

EXCHANGES.

Newspapers and other Periodicals sent through the mail in exchange for the Bible Record, should be addressed to the "Bible Society Record, New York," and not to the Society or its Officers.

DONATIONS.

The payment of \$150 constitutes a Life Director of the American Bible Society; \$30, a Life Member.

FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY.

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York, in the year eighteen hundred and sixteen, the sum of _____, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

The Record is sent, as heretofore, three copies to each Auxiliary, one to each Branch, and one to each Life Director and Life Member, gratuitously. Other copies can then be purchased by said societies, for 12½ cents per annum, in advance. Churches or Clubs, calling for twelve copies to one address, can receive them on the same terms. Individual subscribers can receive the work at 25 cents per annum, in advance.

POSTAGE—Twelve cents a year, payable quarterly at the local Post-office.